



GE Power & Water
Water & Process Technologies
Analytical Instruments

Americas: T 800 255 6964, 303 444 2009 | geai@ge.com

Europe, Middle East, Africa: T 44 (0) 161 864 6800 | geai@europe@ge.com

Asia Pacific: geai.asia@ge.com



GE Power & Water
Water & Process Technologies
Analytical Instruments



QUICK START GUIDE

GE Autosampler

for use with Sievers M-Series Laboratory and Portable Analyzers

©2016 General Electric Company. All rights reserved.

DQS 77700-01_MUL Rev B



QUICK START GUIDE

GE Autosampler

for use with Sievers* M-Series Portable and Laboratory TOC Analyzers

Contents:

Specification Summary p. 3

Installation

English	p. 4-5
Português	p. 6-7
中文 (Chinese)	p. 8-9
Español	p. 10-11
日本語 (Japanese)	p. 12-13
Italiano	p. 14-15
Deutsch.....	p. 16-17
Français	p. 18-19

Warnings

English	p. 20
Português	p. 20
中文 (Chinese)	p. 21
Español	p. 21
日本語 (Japanese)	p. 22
Italiano	p. 22
Deutsch	p. 23
Français	p. 23



IMPORTANT!

For more detailed instructions, you can download the **Sievers M-Series Operation and Maintenance Manual** from our website. Go to www.geinstruments.com/library/manuals, and then make your selection.

* Trademark of General Electric Company; may be registered in one or more countries.



WARNHINWEISE DEUTSCH



Tauschen Sie die Sicherung zur Aufrechterhaltung des Schutzes vor Brandgefahr nur gegen eine Sicherung des gleichen Typs und der gleichen Nennwerte aus.

- Dieses ist ein Produkt der Sicherheitsklasse 1. Es muss an eine geerdete Stromversorgungsquelle angeschlossen werden. Wenn dieses Gerät auf eine nicht von GE Analytical Instruments USA festgelegte Weise verwendet wird, kann der Schutz, den das Gerät bietet, beeinträchtigt werden.
- Beenden Sie TOC-Messungen/-Protokolle immer, bevor Sie den GE Autosampler ausschalten oder das Netzkabel ziehen.
- Beachten Sie die folgenden Richtlinien für den Gebrauch der GE Autosamplers im Zusammenhang mit entzündlichen Flüssigkeiten. Zur Verminderung der Brandgefahr darf der GE Autosampler nicht zur Probennahme entzündlicher Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt verwendet werden, der niedriger als die Umgebungstemperatur 25 °C liegt. Außer der Nadel gibt es am GE Autosampler keine Teile, die mit Flüssigkeit in Kontakt kommen dürfen. Stellen Sie sicher, dass keine Teile in der Flüssigkeit oder in der Nähe der Flüssigkeitsoberfläche eine entzündliche Flüssigkeit entzünden können.
- Kommen Sie während des Betriebs nicht in die Nähe des Probenarms. Obwohl der Probenarm so konzipiert ist, dass er bei Erkennung eines Hindernisses stoppt, kann er sich während des normalen Betriebs und beim Start ohne Warnung bewegen.

AVERTISSEMENTS FRANÇAIS



Pour une protection continue contre les risques d'incendie, remplacez le fusible par le même type et classe.

- Ceci est un produit de classe de sécurité 1. Il doit être fixé à une source d'alimentation mise à terre. Si cet instrument est utilisé d'une manière contraire à celle indiquée par GE Analytical Instruments USA, la protection fournie par l'instrument peut être compromise.
- Toujours arrêter les mesures/protocoles COT avant d'éteindre ou de débrancher le passeur d'échantillons GE.
- Observez les directives suivantes lorsque vous utilisez le passeur d'échantillons avec des liquides inflammables. Afin de réduire le risque d'incendie, le passeur d'échantillons GE ne doit pas être utilisé avec des liquides d'échantillon inflammable avec un point d'ignition inférieur à la température ambiante de 25°C. À part l'aiguille, le passeur d'échantillons ne doit pas avoir de pièces en contact avec le liquide. Assurez-vous qu'aucune pièce, dans ou près de la surface du liquide est capable d'allumer le liquide inflammable.
- Restez à l'écart du bras de la sonde pendant le fonctionnement. Bien qu'il soit conçu pour s'arrêter lorsqu'il détecte un obstacle, le bras de la sonde peut se déplacer sans avertir lors du fonctionnement normal ou le démarrage.

警告日本語

- 
- 火災事故防止のため、 ヒューズを取り替える際は同じ種類と定格のものをお使いください。

 - 本機器は、安全等級 1 の製品です。接地電源に接続する必要があります。この機器が GE Analytical Instruments USA によって指定された方法で使用されなかった場合、機器に組み込まれた保護機能が損なわれることがあります。
 - GE オートサンプラーの電源を切る前に、またはコンセントを抜く前に、必ず TOC 測定/プロトコルを停止してください。
 - 可燃性の液体に対し GE オートサンプラーを使用する場合、以下のガイドラインを順守してください。火災の危険を減らすために、周囲温度 + 25°C 未満の発火点を持つ可燃性液体のサンプリングに、GE オートサンプラーを使用してはいけません。GE オートサンプラーは、ニードルの他に液体と接触する部品があってはいけません。流体の表面上またはその近くに、可燃性液体を発火させる可能性のあるものがないことを確認してください。
 - 稼働中はプローブ アームに近付かないでください。プローブ アームは、障害物を検知したら停止するように設計されていますが、通常運転中またはスタートアップ時に警告なしで動く可能性があります。

AVVERTENZEITALIANO

- 
- Per una protezione continua dai pericoli, sostituire il fusibile con uno dello stesso tipo e potenza.

 - Questo è un prodotto Classe di sicurezza 1 e deve essere collegato a una fonte di messa a terra. Se lo strumento viene utilizzato secondo modalità non indicate da GE Analytical Instruments USA, la protezione fornita dallo strumento potrebbe risultarne compromessa.
 - Arrestare sempre le misurazioni o i protocolli TOC prima di spegnere o scollegare GE Autosampler.
 - Osservare le seguenti linee guida quando si utilizza GE Autosampler con liquidi iinfiammabili. Per ridurre il rischio di incendio, GE Autosampler non deve essere usato per campionare liquidi infiammabili con punto di infiammabilità inferiore alla temperatura ambiente di + 25 °C. A parte l'ago, nessun altro componente di GE Autosampler deve entrare in contatto con il liquido. Accertarsi che nessun componente dentro o vicino alla superficie del liquido sia in grado di innescare un liquido infiammabile.
 - Tenersi lontani dal braccio della sonda durante il funzionamento. Sebbene sia progettato per arrestarsi al rilevamento di un'ostruzione, il braccio della sonda potrebbe muoversi senza preavviso durante il normale funzionamento e all'avvio.

Specification Summary

GE Autosampler for Use with M-Series Laboratory and Portable Analyzers	
Operating Specifications	
Dimensions (Base Model)	52.17 cm height x 29.2 cm width x 53.3 cm depth (20.5 in. height x 11.5 in. width x 21.0 in. depth)
Dimensions (with Rinse Station)	52.1 cm height x 31.1 cm width x 53.3 cm depth (20.5 in. height x 12.25 in. width x 21.0 in depth.)
Net Weight	Approximately 15 kg (33 lb)
Power Supply	100-240 VAC, 160 VA, 50-60 Hz
Fuse Rating	Replace with same type and size fuse, T1.6A
Inputs/Outputs	USB — Used for connecting to an M-Series Analyzer. RS-232 — Used for connecting to a previous generation Analyzer.
Temperature Range (Non-Operating)	5-45°C, 20-95% RH (41-113°F, 20-95% RH)
Temperature Range (Operating)	10 °C - 40 °C, 8 - 95% RH (50 °F - 104 °F, 8 - 95% RH)
Racks – Maximum #	Sample racks -3 (plus 1 Emergency rack)
Certification	CE

¹ The power supply is a recognized cRU component for Canada and the U.S.

QUICK START GUIDE

ENGLISH

Installation Instructions

STEP 1: Unpack and Inspect the GE Autosampler

STEP 2: Complete the Identification Records

Enter the serial number of the GE Autosampler on page 3 of the *Sievers M-Series Operation and Maintenance Manual*.

STEP 3: Select a Location

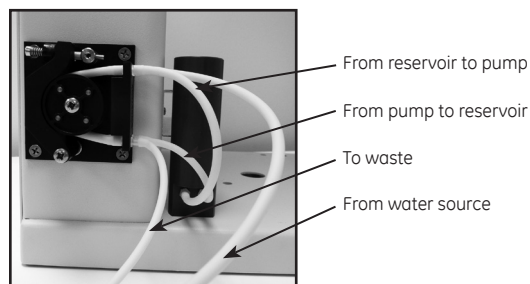
Place the GE Autosampler next to an installed Analyzer on a clean, unobstructed surface that can accommodate the dimensions and weight detailed in the Specifications Summary. For proper heat dissipation, ensure that 16 cm (6.3 in) is available at the rear and on both sides of the Analyzer.

Keep away from direct sunlight. For proper operation and to avoid measurement errors, ensure that the environment temperature is no greater than 40° C (104° F) or lower than 10° C (50° F).

STEP 4: Set up the GE Autosampler

Install the rinse station tubing (optional), vial racks, and needle assembly.

Install the Rinse Station Tubing (Optional)



Routing for Rinse Station Tubing

Intall the Racks

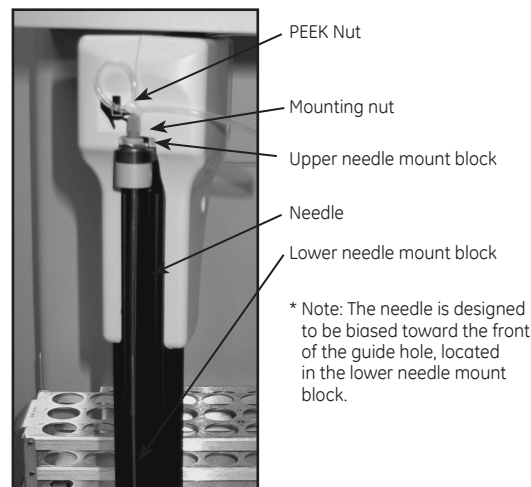
Insert each vial rack into the base of the GE Autosampler, fitting the feet (located on the bottom of the vial rack) into the corresponding slots.



Installed Vial Racks

Note: All racks in a single protocol must be either 17 mL, 35 mL, 40 mL, or 60 mL.

Install the Needle Assembly



Needle Arm and Needle Assembly

1. Using a flat-blade screwdriver (**turn counter-clockwise ONLY**), slightly lower the needle arm to make room for using the wrench in Step 4.
2. Unscrew the PEEK nut at the top of the needle assembly and remove the protective cap from needle tip.

警告 中文



为持续防止火灾风险，在更换保险丝时，请使用相同型号和额定值的保险丝。

- 这是安全等级 I 级产品，必须连接到接地的电源上。如果不按美国 GE Analytical Instruments 公司的使用说明来操作仪器，则可能削弱仪器所提供的保护作用。
- 在关闭 GE 自动进样器或拔掉电源线之前，必须先停止 TOC 测量或协议。
- 在将 GE 自动进样器用于易燃液体时，应遵守以下规定。为了降低火灾风险，不可将 GE 自动进样器用于燃点低于环境温度 + 25°C 的易燃液体。除了针之外，GE 自动进样器不应有任何部位接触液体。应确保液面之下或液面附近的任何部件都不会点燃易燃液体。
- 在操作过程中，应确保探针臂周围无障碍物。虽然按照设计，当探针臂检测到障碍物时应停止移动，但在正常工作或在启动时，针臂检也可能在无预警的情况下移动。



仪器上的此符号表示此产品不含有中国 RoHS I 列明的任何禁用

ADVERTENCIAS ESPAÑOL



Reemplace el fusible del mismo tipo y potencia a fin de contar con una protección permanente contra incendios.

- Este es un producto con seguridad de Clase I. Debe estar conectado a un suministro de energía con conexión a tierra. Si este instrumento se utiliza de una manera que no sea la especificada por GE Analytical Instruments de EE.UU., es posible que se vea disminuida la protección provista por el instrumento.
- Detenga siempre las mediciones y protocolos de TOC antes de apagar o desenchufar el Automuestreador GE.
- Tenga en cuenta las directrices siguientes cuando utilice el Automuestreador GE en conjunto con líquidos inflamables: Para reducir el riesgo de incendio, el Automuestreador GE no se debe utilizar para tomar muestras de líquidos inflamables con un punto de inflamabilidad inferior a la temperatura ambiente de + 25°C. A excepción de la aguja, el Automuestreador GE no debe tener ninguna parte en contacto con el líquido. Asegúrese de que ninguna pieza que esté en la superficie del líquido o cerca de la misma pueda encender un líquido inflamable.
- Mantenga alejado del brazo de sondeo durante el funcionamiento. Si bien está diseñado para detenerse cuando detecta una obstrucción, el brazo de sondeo se puede mover sin advertencia alguna durante el funcionamiento normal y en la puesta en marcha.



WARNINGS ENGLISH



For continued protection against fire hazard, replace fuse with same type and rating.

- This is a Safety Class 1 product. It must be attached to a grounded power source. If this instrument is used in a manner not specified by GE Analytical Instruments USA, the protection provided by the instrument may be impaired.
- Always stop TOC measurements/protocols before turning off or unplugging the GE Autosampler.
- Observe the following guidelines when using the GE Autosampler in conjunction with flammable liquids. To reduce the risk of fire, the GE Autosampler shall not be used to sample flammable liquids with a flash point of less than ambient temperature + 25 °C. Other than the needle, the GE Autosampler should have no parts in contact with the fluid. Ensure that no parts, in or near the fluid surface are capable of igniting a flammable liquid.
- Keep clear of the probe arm during operation. Although it is designed to stop upon detecting an obstruction, the probe arm can move without warning during normal operation and at start-up.



This symbol on the instrument indicates that the product does not contain any restricted substances included in China RoHS I.

AVISOS PORTUGUÊS



Substitua os fusíveis pelo mesmo tipo e categoria para uma proteção constante contra risco de incêndio.

- Este produto está classificado com Segurança Classe 1. Ele deve estar conectado a uma fonte de energia aterrada. Se este instrumento for usado de forma diferente da especificada pela GE Analytical Instruments USA, a proteção fornecida pelo instrumento será prejudicada.
- Sempre pare os protocolos/medidas de TOC antes de desligar e desconectar o amostrador automático GE.
- Siga as orientações a seguir quando usar o amostrador automático GE com líquidos inflamáveis. Para reduzir o risco de incêndios, o amostrador automático GE não deve ser usado para amostrar líquidos inflamáveis com ponto de inflamação menor do que a temperatura ambiente de + 25 °C. Com exceção da agulha, o amostrador automático GE não deve ter qualquer parte em contato com o fluido. Certifique-se de que nenhuma parte, na superfície ou próxima ao fluido, seja capaz de incendiar um líquido inflamável.
- Mantenha-se afastado do braço da sonda durante a operação. Embora tenha sido projetado para parar quando detectar uma obstrução, o braço da sonda pode se mover sem aviso durante a operação normal e na partida.

3. Position the needle into the arm, lowering the tip through the lower mount block, and pushing the top of the assembly upward and into the upper mount block.
4. Secure with the nut (placed over the washer), and tighten with 1/2" open-end wrench. Be careful NOT to over-tighten the nut.
5. Screw the PEEK nut (with sample tubing attached) back into the threaded mount of the needle assembly until it is finger tight. DO NOT over-tighten the nut.
6. Using a flat-blade screwdriver, raise the arm back into place.

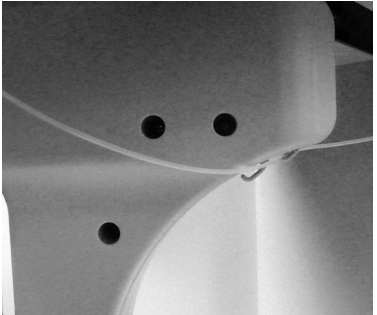
STEP 5: Route the Sample Tubing

1. Insert the anchor guide into the hole on the top side of the GE Autosampler.



Anchor Guide

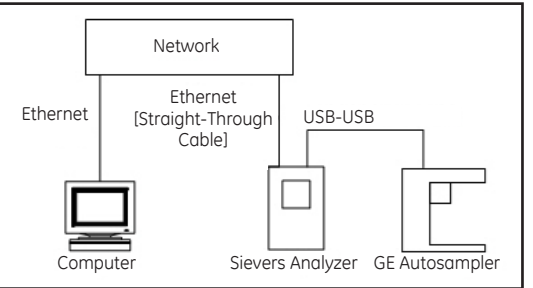
2. Route the tubing through the small eyelet on the Autosampler arm.



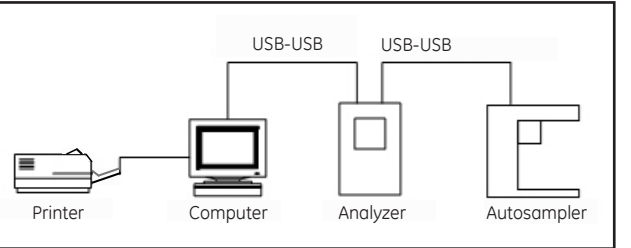
Small Eyelet on Needle Arm

3. Connect the Valco fitting to the end of the tubing.
4. Route the tubing through the anchor guide.

STEP 6: Connect the Communication/Power Cables



Connecting Directly to a Network



Connecting to a Computer

1. Connect the GE Autosampler to the Analyzer using the provided USB-to-USB cable.
2. Connect the Analyzer to a network using a straight-thru Ethernet cable or directly to a computer using a USB cable. Insert the power cord into the GE Autosampler and then connect to a grounded power outlet.

STEP 7: Install DataPro2 Software

Refer to the *GE Autosampler Installation Guide* for instructions. (Download from www.geinstruments.com/library/manuals).

GUIA DE INÍCIO RÁPIDO PORTUGUÊS

Instruções de instalação

ETAPA 1: Desembalar e examinar o Amostrador automático GE

ETAPA 2: Preencher os registros de identificação

Insira o número de série do amostrador automático GE na página 3 do **Manual de operação e manutenção do Sievers Série M**.

ETAPA 3: Selecionar um local

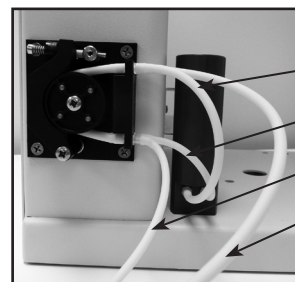
Posicione o amostrador automático GE à esquerda do analisador já instalado, em uma superfície limpa e desobstruída que possa acomodar as dimensões e o peso do amostrador conforme especificações. Posicione a parte frontal do amostrador automático GE paralela à parte frontal de analisador Sievers InnovOx. Para que ocorra dissipação de calor adequada, deixe 16 cm livres na parte de trás e nas duas laterais do analisador.

O mantenha afastado da luz solar direta. Para que a operação ocorra de maneira correta e para evitar erros de medições, garanta que a temperatura ambiente não seja maior do que 40°C (104°F) nem menor do que 10°C (50°F).

ETAPA 4: Instalar amostrador automático GE

Instale a tubulação da estação de enxágue (Opcional), os suportes de frascos e o conjunto da agulha.

Instalar a tubulação da estação de enxágue (Opcional)



Localização da tubulação da estação de enxágue

Instalar os suportes

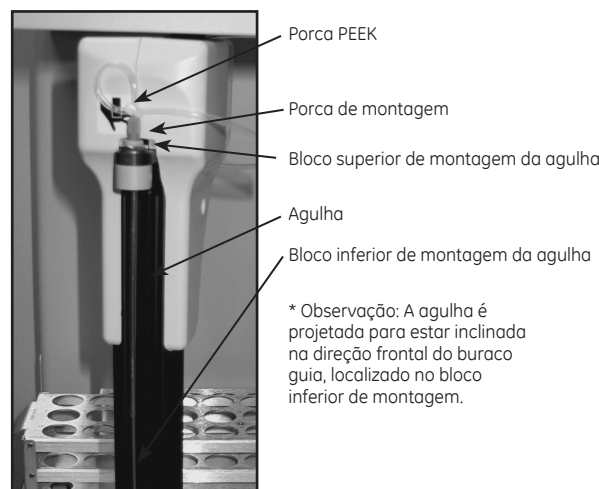
Insira cada suporte de frascos na base do Amostrador automático GE, ajustando os pés (localizados na base do suporte) nas fendas correspondentes.



Suportes de frascos instalados

Observação: Todos os suportes em um protocolo devem ser de 17 ml, 35 ml, 40 ml ou 60 ml.

Instalar o conjunto da agulha



Braço da agulha e conjunto da agulha

1. Com uma chave de fenda de cabeça chata (gire APENAS no sentido anti-horário), abaixe ligeiramente o braço da agulha para ter espaço para usar a chave de boca na Etapa 4.
2. Solte a porca PEEK do topo do conjunto da agulha e remova a tampa protetora da ponta da agulha.

3. Positionnez l'aiguille dans le bras, baissez la pointe à travers le bloc inférieur de montage, et poussez la partie supérieure du montage vers le haut et dans le bloc supérieur de montage.
4. Fixez à l'aide de l'écrou (placé au-dessus de la rondelle) et serrez avec une clé à fourche ½". Attention de NE PAS trop serrer l'écrou.
5. Revissez à la main l'écrou PEEK (lorsque la tubulure d'échantillon est fixée) sur la tige filetée de l'aiguille. NE serrez PAS l'écrou excessivement.
6. À l'aide d'un tournevis à tête plate, relevez le bras à sa place.

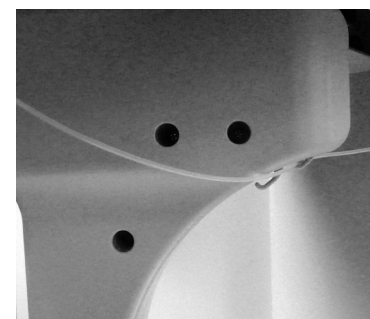
ÉTAPE 5 : Acheminement de la tubulure d'échantillon

1. Insérer le guide d'ancrage dans l'orifice situé en haut du passeur d'échantillons GE.



Guide d'ancrage

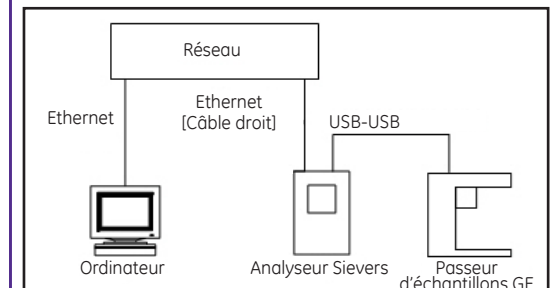
2. Acheminer la tubulure par le petit œillet du bras du passeur d'échantillon.



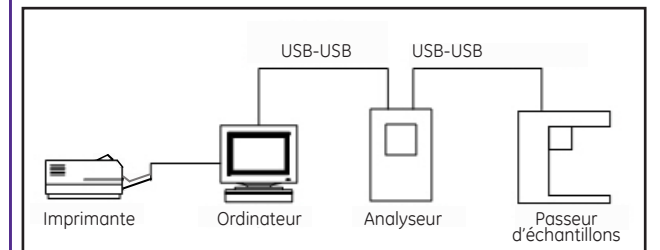
Petit œillet du bras des aiguilles

3. Connectez le raccord Valco au bout de la tubulure.
4. Acheminer la tubulure à travers le guide d'ancrage.

ÉTAPE 6 : Connecter les câbles de communication/alimentation



Connecter directement à un réseau



Connecter à un ordinateur

1. Connecter le passeur d'échantillons GE à l'analyseur en utilisant le câble USB à USB fourni.
2. Connecter l'analyseur à un réseau en utilisant un câble Ethernet droit ou directement à un ordinateur en utilisant un câble Ethernet croisé. Insérer le câble d'alimentation dans le passeur d'échantillon GE et ensuite connecter à une prise mise à terre.

ÉTAPE 7: Installez le logiciel DataPro2

Se reporter au Guide d'installation du passeur d'échantillons GE pour obtenir des instructions.
(Télécharger de www.geinstruments.com/library/manuals).

GUIDE DE DEMARRAGE RAPIDE FRANÇAIS

Instructions d'installation

ÉTAPE 1 : Déballer et vérifier le passeur d'échantillons GE

ÉTAPE 2 : Remplir les documents d'identification

Entrez le numéro de série du passeur d'échantillons GE (il se trouve sur le côté droit de l'analyseur) dans la page 3 du **Manuel d'utilisation et de maintenance du Sievers M-Series**.

ÉTAPE 3 : Sélectionner un emplacement

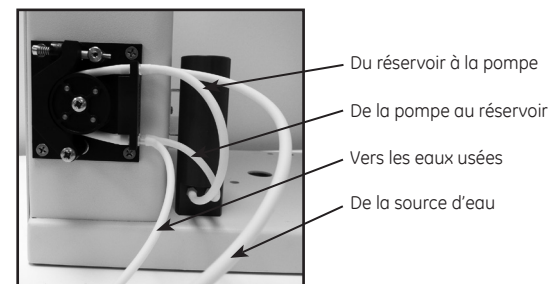
Placez le passeur d'échantillons GE à gauche d'un analyseur installé sur une surface propre et dégagée qui peut contenir les dimensions et poids détaillés dans le résumé des caractéristiques techniques. Placez la partie avant du passeur d'échantillons GE parallèle à la partie avant de l'analyseur. Pour la dissipation de la chaleur, assurez-vous de laisser 16 cm (6,3 pouces) à l'arrière et sur les deux côtés de l'analyseur.

Maintenir à l'abri des rayons solaires. Pour un fonctionnement correct et pour éviter des erreurs de mesure, assurez-vous que la température environnante n'est pas supérieure à 40°C (104°F) ou inférieure à 10°C (50°F).

ÉTAPE 4 : Configuration du passeur d'échantillons GE

Installer la tubulure de la station de lavage (facultatif), les portoirs d'échantillons et l'assemblage des aiguilles.

Installer la tuyauterie de la station de rinçage (Optionnel)



Routage de la tuyauterie de la station de rinçage

Installer les racks

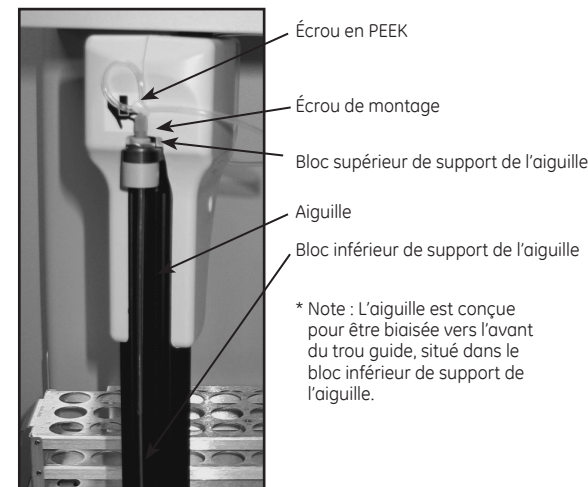
Insérer chaque porte-fioles dans la base de le passeur d'échantillons GE, en montant les pieds (situés dans la partie inférieure du porte-fioles) dans les rainures correspondantes.



Porte-fioles installés

Note: Tous les racks dans un unique protocole doivent être 17 mL, 35 mL, 40 mL, ou 60 mL.

Installer le montage de l'aiguille



Bras de l'aiguille et montage de l'aiguille

1. À l'aide d'un tournevis à tête plate (tournez SEULEMENT dans le sens contraire des aiguilles d'une montre), descendez doucement le bras de l'aiguille pour faire place pour utiliser la clé de l'étape 4.
2. Dévissez l'écrou en PEEK dans la partie supérieure du montage de l'aiguille et enlevez le bouchon protecteur de la pointe de l'aiguille.

3. Posicione a agulha no braço: abaixe a ponta através do bloco de montagem inferior e empurre a parte de cima do conjunto para cima e para dentro do bloco de montagem superior.
4. Prenda com a porca (posicionada sobre a arruela) e aperte com uma chave de boca de 1/2". Cuidado para não apertar a porca demais.
5. Aperte manualmente a porca, com o tubo de amostragem preso, no suporte rosqueado do conjunto da agulha. NÃO aperte a porca demais.
6. Com a chave de fenda de cabeça chata, levante e coloque o braço de volta no lugar.

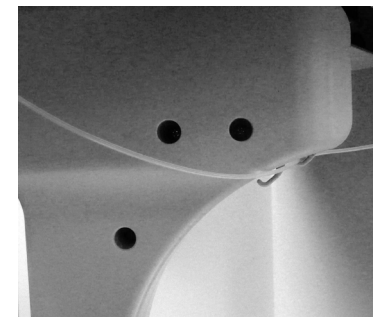
ETAPA 5: Direcionar a tubulação de amostra

1. Insira o guia de apoio no orifício na parte de cima do amostrador automático GE.



Guia de apoio

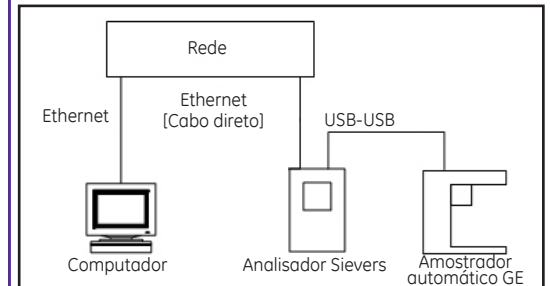
2. Passe a tubulação pelo pequeno orifício no braço do amostrador automático.



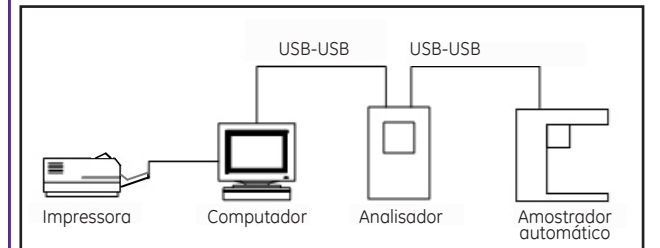
Pequeno orifício no braço da agulha

3. Encaixe a conexão Valco à extremidade da tubulação.
4. Passe a tubulação pelo guia de apoio.

ETAPA 6: Conectar os cabos de comunicação/energia



Conexão direta com a rede



Conexão com o computador

1. Conecte o amostrador automático GE ao analisador com o cabo USB-USB fornecido.
2. Conecte o analisador à rede com o cabo Ethernet direto ou diretamente ao computador com o cabo Ethernet crossover. Conecte o cabo de energia ao amostrador automático GE e, em seguida, o conecte a uma tomada aterrada.

ETAPA 7: Instale o software DataPro2

Consulte o Guia de instalação do amostrador automático GE para obter instruções. (Faça o download em www.geinstruments.com/library/manuals).

快速入门指南

中文

安装说明

步骤 1：打开包装，检查GE自动进样器

步骤 2：填写识别记录

在 Sievers M 系列操作和维护手册的第3页填写 GE 自动进样器的序列号。

步骤 3：选择安装地点

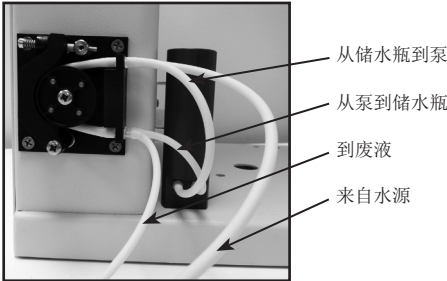
将 GE 自动进样器放置在已安装好的分析仪的左侧。要确保安装台面清洁、无杂物，台面须能容纳自动进样器的尺寸、安装台面尺寸须能容纳自动进样器，并能承受自动进样器的重量（尺寸和重量见“规格摘要”）。使自动进样器的前沿同分析仪的前沿处于平行线上。应在分析仪背后和两侧留有至少 16 cm（6.3 英寸）的正常散热空间。

应避免阳光直射。为了确保仪器正常工作、避免测量误差，环境温度不可高于40℃（104°F）、也不可低于10℃（50°F）。

步骤 4：设置GE自动进样器

安装清洗站管（可选项）、样瓶架、针组件。

安装清洗站管路（可选配件）



清洗站管路布线

安装样瓶架

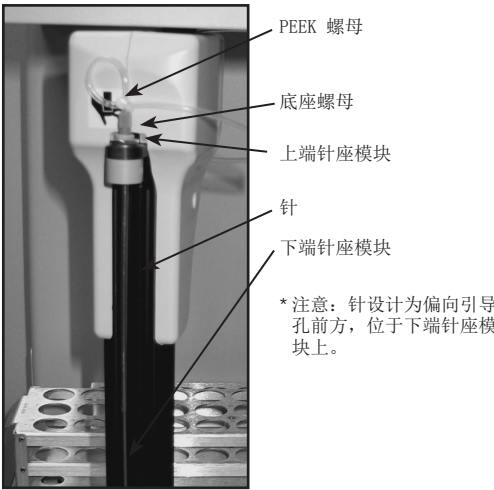
将各个样瓶架分别插进 GE 自动进样器的底座，将样瓶架的支脚（位于样瓶架底部）插进相应的插槽中。



安装好的样瓶架

注意：同一个任务中的所有样瓶架必须为 17mL、35mL、40mL 或 60mL 的。

安装针组件



针臂和针组件

1. 用平头螺丝刀（仅逆时针方向）拧动，将针臂稍微降低，以便为第四步中使用扳手留下操作空间。
2. 从针组件顶部拧下 PEEK 螺母，从针尖上取下保护帽。

3. Positionieren Sie die Nadel in den Arm, senken Sie die Spitze durch den unteren Aufnahmeblock und schieben Sie den oberen Teil der Baugruppe nach oben und in den oberen Aufnahmeblock.
4. Sichern Sie die Mutter (befindet sich über der Unterlegscheibe) und ziehen Sie diese mit einem 1/2"-Gabelschlüssel fest. Achten Sie darauf, die Mutter NICHT zu fest anzuziehen.
5. Schrauben die PEEK-Mutter (mit verbundenem Probenschlauch) wieder auf die Gewindeaufnahme der Nadelbaugruppe und ziehen Sie diese handfest an. Ziehen Sie die Mutter NICHT zu fest an.
6. Heben Sie den Arm mit einem Schlitzschraubendreher wieder in seine Stellung zurück.

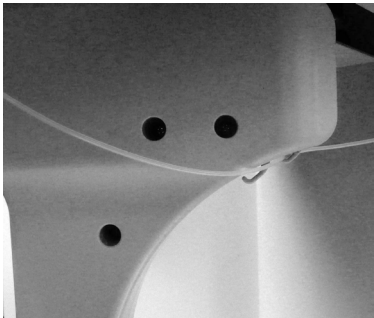
SCHRITT 5: Führen der Probenleitungen

1. Führen Sie die Ankerführung in die Aussparung auf der Oberseite des GE-Autosamplers ein.



Ankerführung

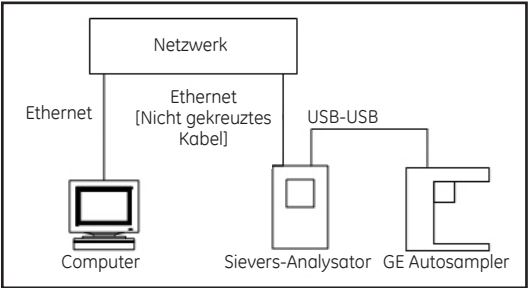
2. Führen Sie den Schlauch durch die kleine Öse im Autosampler-Arm hindurch.



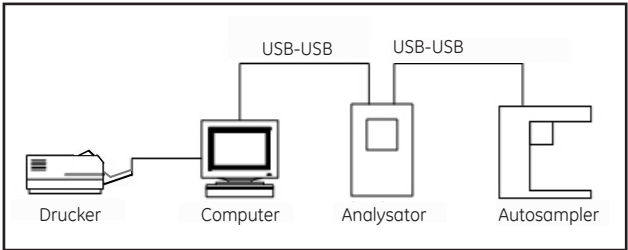
Kleine Öse am Nadelarm

3. Schließen Sie den Valco-Anschluss am Ende des Schlauchs an.
4. Führen Sie den Schlauch durch die Ankerführung hindurch.

SCHRITT 6: Anschließen der Kommunikations-/Netzkabel



Anschließen an ein Netzwerk



Anschließen an einen Computer

1. Schließen Sie den GE Autosampler mit dem mitgelieferten USB-an-USB-Kabel am Analysator an.
2. Schließen Sie den Analysator mit einem nicht gekreuzten Ethernet-Kabel an ein Netzwerk oder mit einem gekreuzten Ethernet-Kabel direkt an einem Computer an. Steck Sie das Netzkabel am GE Autosampler ein und verbinden Sie ihn dann mit einer geerdeten Stromversorgungsbuchse.

SCHRITT 7: Installation der Software DataPro2

Anweisungen finden sich in der Installationsanleitung des GE Autosamplers.

(Download von www.geinstruments.com/library/manuals).

KURZANLEITUNG

DEUTSCH

Installationsanweisungen

SCHRITT 1: Auspacken und Inspizieren des Analysators

SCHRITT 2: Eintragen der Identifizierungsdaten

Geben Sie die Seriennummer des GE-Autosamplers auf Seite 3 der *Betriebs- und Wartungsanleitung der Sievers M-Reihe* ein.

SCHRITT 3: Auswahl eines Aufstellungsortes

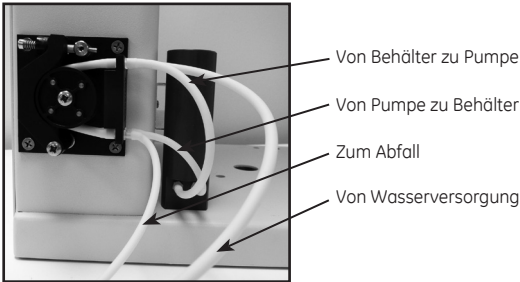
Stellen Sie den GE Autosampler links neben einen installierten Analysator auf einer sauberen, freien Fläche ab, die geeignet ist, Abmessungen und Gewicht gemäß Spezifikationszusammenfassung aufzunehmen. Stellen Sie den GE Autosampler so auf, dass seine Front parallel zur Front des Analysators steht. Stellen Sie für die ordentliche Wärmeableitung sicher, dass 16 cm nach hinten und zu beiden Seiten des Analysators frei bleiben.

Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Stellen Sie für den ordnungsgemäßen Betrieb und zur Vermeidung von Messfehlern sicher, dass die Umgebungstemperatur 40 °C nicht über- und 10 °C nicht unterschreitet.

SCHRITT 4: Einrichten des GE Autosamplers

Installieren Sie die Spülstation-Leitungen (optional), Röhrchengestelle und Nadelbaugruppen.

Installation der Spülstation-Schläuche (optional)



Führung der Spülstation-Schläuche

Installation des Racks

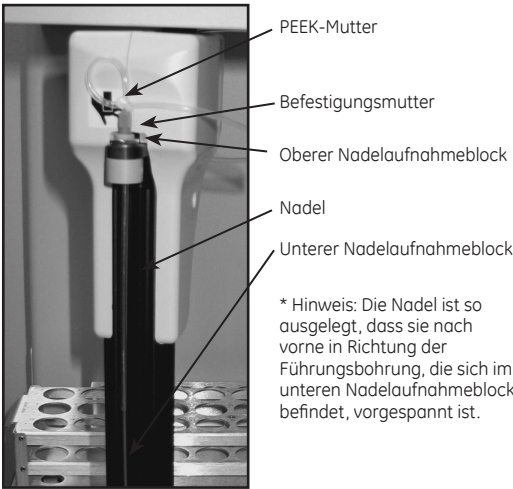
Führen Sie jedes Röhrchen-Rack in die Basis des GE Autosamplers ein, so dass die Füße (unten am Röhrchen-Rack) in die entsprechenden Ausnehmungen eingreifen.



Installierte Röhrchen-Racks

Hinweis: Alle Racks in einem einzelnen Protokoll müssen entweder 17 ml, 35 ml, 40 ml oder 60 ml haben.

Installation der Nadelbaugruppe



Nadelarm und Nadelbaugruppe

1. Senken Sie den unteren Nadelarm mit einem Schlitzschraubendreher (NUR nach links drehen), etwas ab, so dass genügend Platz für den Schlüssel in Schritt 4 ist.
2. Schrauben Sie die PEEK-Mutter oben auf der Nadelbaugruppe ab und entfernen Sie die Schutzkappe von der Nadelspitze.

3. 将针放进针臂，降低针头，使其穿过下端的针座模块。然后将针组件的顶部向上推，使其进入上端的针座模块。
4. 将螺母放在垫圈上，用1/2” 开口扳手拧紧。切勿过度拧紧螺母。
5. 用手指将PEEK 螺母（带取样管）拧紧在针组件的螺纹安装块上。请勿过度拧紧螺母。
6. 用平头螺丝刀将针臂提回原位。

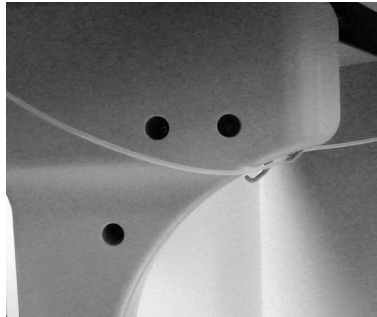
步骤 5：安装取样管

1. 将引导件插进GE自动进样器顶侧的孔中。



引导件

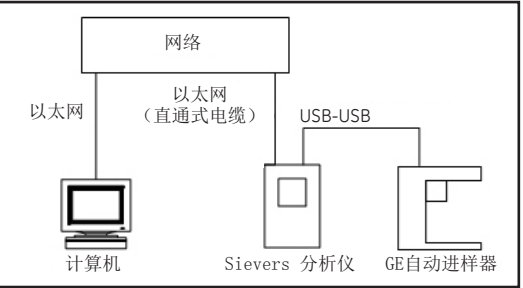
2. 将取样管穿过自动进样器臂上的小孔。



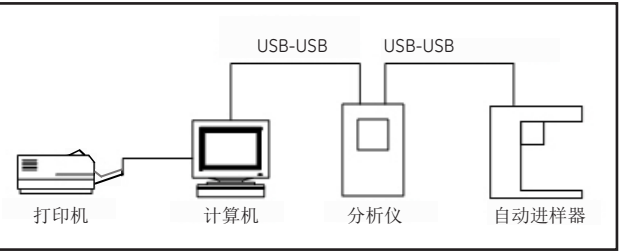
针臂上的小孔

3. 将Valco接头接到取样管的末端。
4. 将取样管穿过引导件。

步骤 6：连接通信和电源线



直接连接到网络



连接到计算机

1. 用所提供的“USB到USB”电缆将 GE 自动进样器连接到分析仪。
2. 用直通式以太网电缆将分析仪连接到网络，或用交叉式以太网电缆直接将分析仪连接到计算机。将电源线插进 GE 自动进样器，然后连接到接地线的电源插座。

步骤 7：安装 DataPro2 软件

请参阅GE自动进样器安装指南。
(下载网址: www.geinstruments.com/library/manuals).

GUÍA DE ARRANQUE RÁPIDO

ESPAÑOL

Instrucciones de instalación

PASO 1: Desembale y revise el Automuestreador GE

PASO 2: Completar los registros de identificación

Introduzca el número de serie del Automuestreador GE que encontrará en la página 3 del **Manual de operación y mantenimiento del analizador Sievers Serie M**.

PASO 3: Seleccionar un lugar

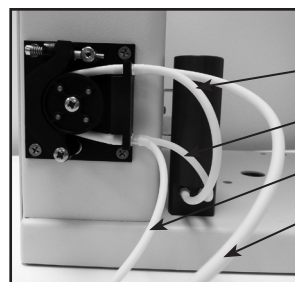
Coloque el Automuestreador GE a la izquierda de un analizador que ya esté instalado sobre una superficie limpia y sin objetos que puedan obstruir el funcionamiento. Dicha superficie debe contar con las dimensiones y el peso que se detalla en el Resumen de las especificaciones. Coloque la parte frontal del Automuestreador GE paralelo a la parte frontal del analizador. Para la disipación correcta de calor, asegúrese de dejar 16 cm (6,3 pg.) en la parte trasera y a ambos lados del analizador.

Manténgalo alejado de la luz solar directa. Para conseguir un funcionamiento correcto e impedir errores de medición, asegúrese de que la temperatura ambiente no sea superior a 40°C (104°F) o inferior a 10°C (50°F).

PASO 4: Instalación del Automuestreador GE

Instale la tubería del equipo de lavado (opciones), las rejillas de viales y el conjunto de agujas.

Instalar la tubería del equipo de lavado (opcional)



Recorrido de la tubería del equipo de lavado

Instalar las rejillas

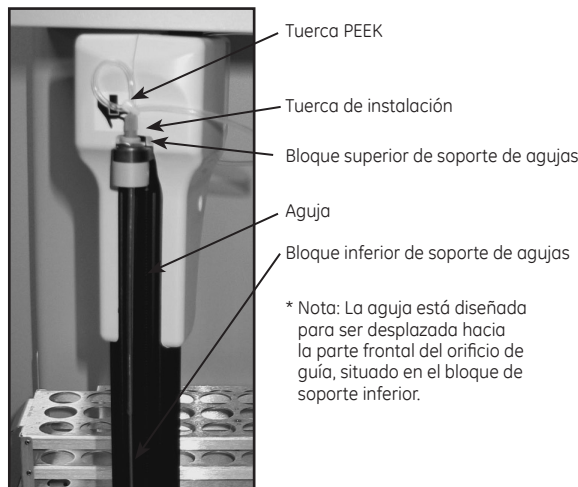
Introduzca cada rejilla de viales en la base del Automuestreador GE, calzando las patas (situadas en la parte inferior de las rejillas de viales) en las ranuras correspondientes.



Rejillas de viales instaladas

Nota: Todas las rejillas en un único protocolo deben ser ya sea de 17 ml, 35 ml, 40 ml o 60 ml.

Instalar el conjunto de agujas



Brazo de aguja y conjunto de aguja

1. Baje el brazo de aguja ligeramente con un destornillador de cabeza plana (gire hacia la izquierda SOLAMENTE), para hacer espacio y poder así utilizar la llave en el paso 4.
2. Destornille la tuerca PEEK situada en la parte superior del conjunto de aguja y retire la tapa de protección de la punta de la aguja.

3. Posicionar l'ago nel braccio abbassando la punta attraverso il blocco di montaggio inferiore e spingendo la parte superiore del gruppo verso l'alto e nel blocco di montaggio superiore.
4. Fissare con il dado (sopra la rondella) e stringere con una chiave fissa da ½ poll. NON stringere troppo il dado.
5. Avvitare il dado PEEK (con i tubi campione attaccati) nel supporto avvitato del gruppo ago finché non è ben stretto. Non stringere eccessivamente il dado.
6. Usando un giravite a testa piatta, sollevare il braccio e riportarlo in posizione.

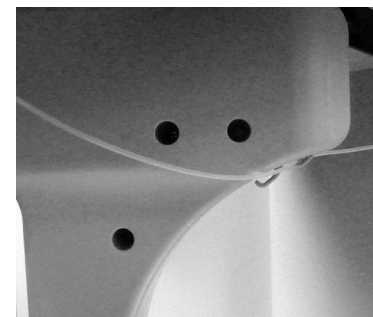
Passaggio 5: Intradare i tubi di campionamento

1. Inserire la guida di ancoraggio nel foro sul lato superiore di GE Autosampler.



Guida di ancoraggio

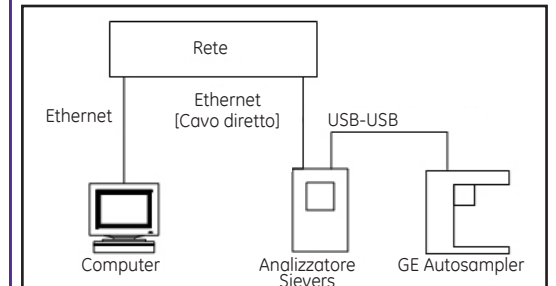
2. Intradare i tubi tramite un piccolo occhiello sul braccio dell'Autosampler.



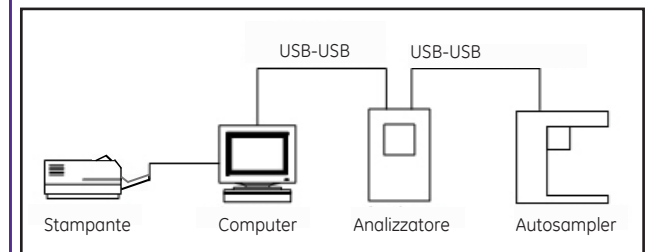
Piccolo occhiello sul braccio dell'ago

3. Collegare il raccordo Valco all'estremità del tubo.
4. Intradare il tubo tramite la guida di ancoraggio.

Passaggio 6: Collegare i cavi di comunicazione/alimentazione



Collegamento diretto a una rete



Collegamento a un computer

1. Collegare GE Autosampler all'analizzatore usando il cavo da USB a USB in dotazione.
2. Collegare l'analizzatore a una rete usando un cavo Ethernet diretto o direttamente a un computer usando un cavo Ethernet incrociato. Inserire il cavo di alimentazione nel GE Autosampler e collegarlo a una presa con messa a terra.

Passaggio 7: Installare il software DataPro2

Per le istruzioni, fare riferimento alla Guida di installazione di GE Autosampler.

(Scaricare da www.geinstruments.com/library/manuals).

GUIDA RAPIDA ITALIANO

Istruzioni di installazione

Passaggio 1: Disimballare e controllare GE Autosampler

Passaggio 2: Compilare i dati di identificazione

Inserire il numero seriale del GE Autosampler a pagina 3 del **Manuale di funzionamento e manutenzione di Sievers M-Series**.

Passaggio 3: Scegliere una posizione

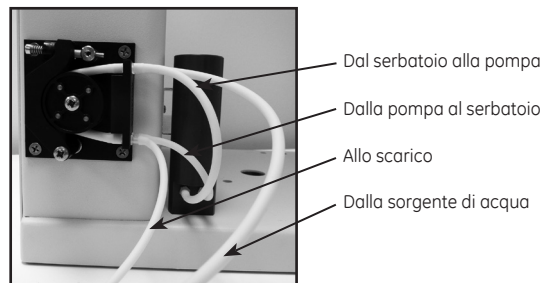
Posizionare GE Autosampler a sinistra di un analizzatore già installato, su una superficie piana pulita e sgombra, che possa ospitare le dimensioni e il peso indicati nel Riepilogo caratteristiche. Posizionare la parte frontale di GE Autosampler parallela rispetto alla parte frontale dell'analizzatore. Per un'adeguata dissipazione del calore, lasciare uno spazio di 16 cm (6,3 poll.) sul retro e su entrambi i lati dell'analizzatore.

Tenere lontano dalla luce solare diretta. Per un corretto funzionamento e per evitare errori di misurazione, accertarsi che la temperatura ambiente non sia superiore a 40 °C (104 °F) o inferiore a 10 °C (50 °F).

Passaggio 4: Configurazione di GE Autosampler

Installare i tubi della stazione di risciacquo (opzionale), i portaprovette e il gruppo aghi.

Installare i tubi della stazione di risciacquo (facoltativo)



Instradamento dei tubi della stazione di risciacquo

Installare i portaprovette

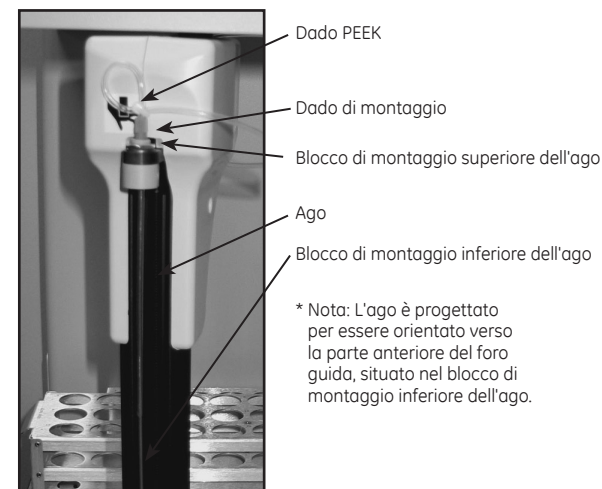
Inserire ogni portaprovette nella base di GE Autosampler, incastrando i piedi (situati sotto al portaprovette) nelle fessure corrispondenti.



Portaprovette montati

Nota: Tutti i portaprovette di un singolo protocollo devono essere da 17 mL, 35 mL, 40 mL o 60 mL.

Installare il gruppo ago



Braccio dell'ago e gruppo ago

1. Utilizzando un giravite a testa piatta (*ruotare solo in senso antiorario*), abbassare leggermente il braccio dell'ago per fare spazio in modo da poter utilizzare la chiave del Passaggio 4.
2. Svitare il dado PEEK nella parte superiore del gruppo dell'ago e rimuovere la copertura protettiva dalla punta dell'ago.

3. Coloque la aguja en el brazo, bajando la punta por el bloque del soporte inferior y empujando la parte superior del conjunto hacia arriba y dentro del bloque de soporte superior.
4. Asegure con la tuerca (colocada encima de la arandela) y apriétela con una llave española de ½ pg. Tenga cuidado de NO excederse en el apriete de la tuerca.
5. Atornille la tuerca PEEK (con la tubería de muestras conectada) de nuevo en el soporte roscado del conjunto de aguja hasta ajustarla con la mano. NO se exceda en el apriete de la tuerca.
6. Levante nuevamente el brazo con un destornillador de punta plana y vuelva a colocarlo nuevamente en el lugar.

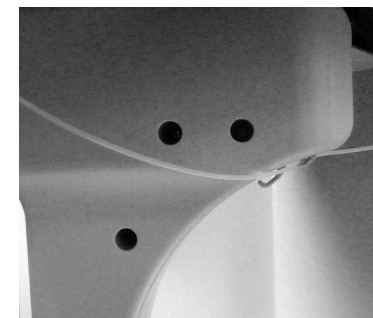
PASO 5: Encaminar la tubería de muestra

1. Introduzca la guía de anclaje en el orificio situado en el lado superior del Automuestreador GE.



Guía de anclaje

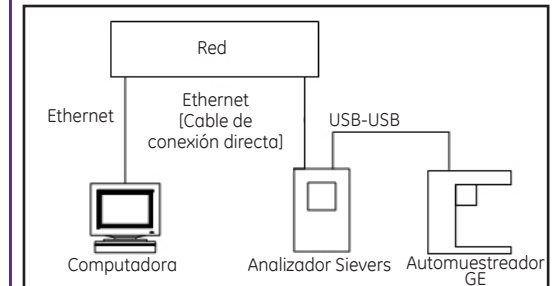
2. Pase la tubería por el ojal pequeño en el brazo del Automuestreador.



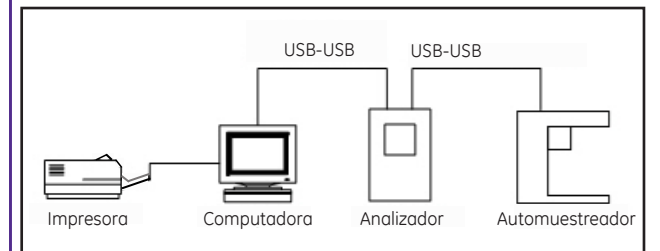
Ojal pequeño en el brazo de aguja

3. Conecte la conexión Valco al extremo de la tubería.
4. Pase la tubería por la guía de anclaje.

PASO 6: Conectar los cables de comunicación/ alimentación



Conectar directamente a una red



Conectar a una computadora

1. Conecte el Automuestreador GE al analizador con el cable USB a USB que se provee.
2. Conecte el analizador a una red utilizando un cable Ethernet de conexión directa o directamente a una computadora utilizando un cable Ethernet cruzado. Introduzca el cable de alimentación en el Automuestreador GE y luego conecta a una toma de alimentación con descarga a tierra.

PASO 7: Instale software DataPro2

Consulte la Guía de instalación del Automuestreador GE para obtener instrucciones.

(Descargue el manual desde:

www.geinstruments.com/library/manuals).

クイック スタート ガイド

日本語

設置方法

手順 1: GE オートサンプラーの開梱と品目点検

手順 2: 品目確認記録を記入

Sievers M-シリーズの『操作および保守マニュアル』の 3 ページに、GE オートサンプラーのシリアル番号を記入します。

手順 3: 設置場所を選択

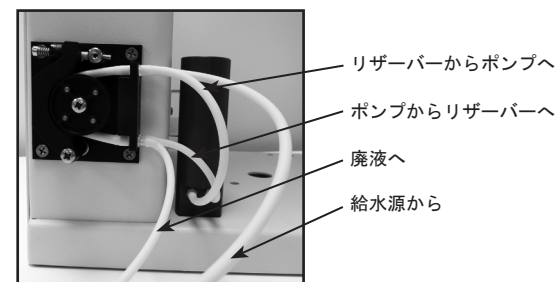
「仕様概要」に詳述されている分析装置の寸法と重量を設置可能な清潔で障害物のない平面で、設置されている分析装置の左に GE オートサンプラーを配置します。分析装置の前面と平行に GE オートサンプラーの前面を配置します。適切な放熱が行われるように、分析装置の背面と両側に 16 cm (6.3 インチ) のスペースがあることを確認してください。

直射日光は避けてください。正しく動作し、測定誤差を防止するために、環境温度が 40°C (104° F) を超えていない、あるいは 10°C (50° F) を下回っていないことを確認してください。

手順 4: GE オートサンプラーの設定

リンス ステーション チューブ (オプション)、バイアル ラック、およびニードル アセンブリを設置します。

リンス ステーション チューブを設置 (オプション)



リンス ステーション チューブの経路設定

ラックを設置

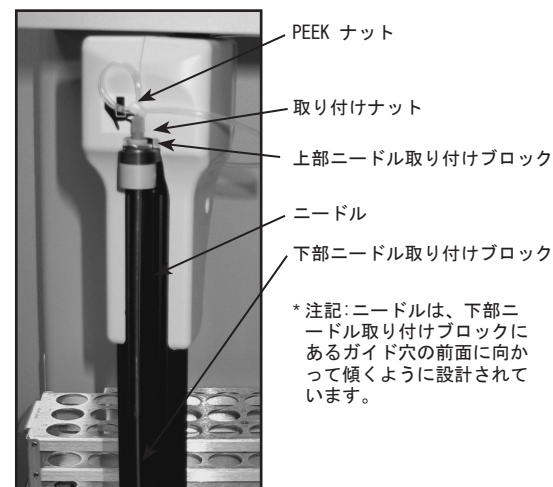
脚部 (バイアルラック底部にある) を対応するスロットに合わせながら、各バイアル ラックを GE オートサンプラーのベースに挿入します。



設置されたバイアル ラック

注記: 1つのプロトコルのすべてのラックが 17 mL、35 mL、40 mL、または 60 mL のいずれかである必要があります。

ニードル アセンブリを設置



ニードル アームとニードル アセンブリ

1. マイナス ドライバーを用いて (反時計回りにだけ回す)、ニードル アームをわずかに下げ、手順 4 でレンチを使用するためのスペースを作ります。
2. ニードル アッセンブリの上面にある PEEK ナットを緩め、ニードルの先端から保護キャップを取り外します。

3. 下部取り付けブロックからニードルの先端を下げ、ネジの付いたアセンブリの上部を上へ、上部取り付けブロックに押し込みながら、アームの中にニードルを取り付けます。
4. (ワッシャの上に置かれた) ナットで固定し、1/2 インチ両口スパナで締め付けます。ナットを締め過ぎないように注意してください。
5. PEEK ナット (取り付けられているサンプル チューブとともに) を、ニードル アセンブリのネジの付いた取り付け部に、手で締まるまでねじって戻します。ナットを締め過ぎないようにしてください。
6. マイナス ドライバーを用いて、アーム ブロックを所定の位置に上げます。

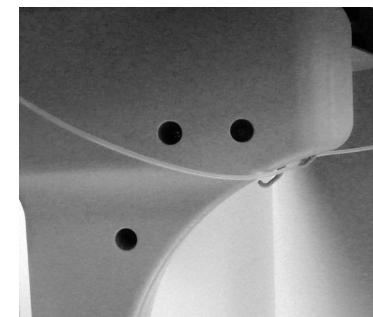
手順 5: サンプル チューブを経路設定

1. GE オートサンプラーの上部側面にある穴にアンカー ガイドを挿入します。



アンカー ガイド

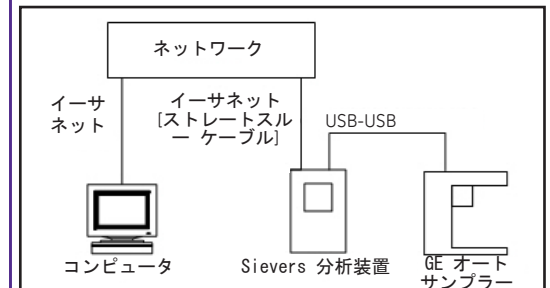
2. オートサンプラー アームにある小穴からチューブを通します。



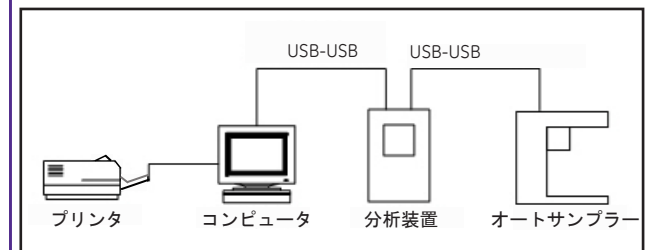
ニードル アームの小穴

3. Valco 継ぎ手をチューブの端に接続します。
4. アンカー ガイドを通じてチューブを通します。

手順 6: 通信/電源ケーブルを接続



ネットワークへの接続



コンピュータへの直接接続

1. 付属の USB - USB ケーブルを用いて、分析装置に GE オートサンプラーを接続します。
2. ストレートスルー イーサネット ケーブルを用いてネットワークに分析装置を接続するか、クロスオーバー イーサネット ケーブルを用いてコンピュータに分析装置を直接接続します。電源コードを GE オートサンプラーに接続し、その後、接地済み電源コンセントに接続します。

手順 7: DataPro2 ソフトウェアの設置

方法については、『GE オートサンプラー設置ガイド』を参照してください。

(www.geinstruments.com/library/manuals からダウンロードしてください)